

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 137 (2011)
Heft: 09: Maison de l'écriture

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons à nos lecteurs le dernier mot: réaction d'humour, arguments, carte postale ou courrier, qui ne reflètent pas forcément l'opinion de la rédaction. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Les soldats éternels

Acte 1

En 1974, un paysan chinois creuse un puits dans son champ et tombe sur un soldat en terre cuite. Rapidement, les archéologues comprennent qu'il s'agit d'une des plus importantes découvertes de l'ère moderne. Au fur et à mesure des fouilles, surgit une armée de huit mille statues grandeur nature. Les soldats gardent le mausolée de Qin, le premier empereur de Chine. Celui-là même qui érigea la Grande Muraille.

Acte 2

Au 21^e siècle, Pékin utilise ses « soldats de terre cuite » comme ambassadeurs culturels. En 2006, une quinzaine d'entre eux sont exposés à Moscou. En 2007, une bonne vingtaine atterrissent au British Museum, de Londres. En 2008, les voilà à la Pinacothèque de Paris.

Acte 3

J'entre au *Brico+Loisirs* de Collombey dans le Chablais valaisan pour m'acheter dix kilos de terreau. Soudain, je les vois: une étagère pleine de soldats chinois de l'empereur Qin ! Ils sont posés là, entre les ficus, les géraniums et les seaux débordant de bouquets de tulipes. La taille d'une de ces statuettes ne dépasse pas cinquante centimètres. Plusieurs modèles sont proposés: l'officier Rhen pour 23 francs au lieu de 35, le guerrier cuirassé Zhong pour 45 francs au lieu de 60. Et oui: en 2011, non seulement les huit mille guerriers se sont transformés en nains de jardins, mais en plus, ils sont soldés !

Acte 4

J'en ai acheté dix. Je compte les enterrer dans la vallée du Rhône.

Acte 5

Dans deux mille ans, quand un paysan creusera un puits dans son champ, il trouvera « les dix étranges guerriers chinois gardant les montagnes suisses ». Les spécialistes s'interrogeront. Le public voudra les admirer. Pour contenir la foule, un directeur de musée demandera qu'ils soient reproduits à taille humaine. Puis, une entreprise les dupliquera et les commercialisera. L'armée de l'empereur Qin est éternelle.

Eugène



Soldats soldés au Brico+Loisirs de Collombey (Photo Eugène)

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

Paraisent chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12, CP 1247 8021 Zurich

www.tec21.ch **ARCHI** Via Cantonale 15 6900 Lugano www.rivista-archi.ch

TRACES ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la **SA**

Changeement d'adresses pour membres **SIA** SIA-5G Seestrasse 16 CP 1884

8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@via.ch

Triage REMP : 3728 exemplaires payants, 81 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

FAS Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-ingenieurs.ch

ETH Alumni Anciens élèves de l'EPFL www.ethz.ch

Organes de la **sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

A3 Association des diplômés de l'EPFL http://a3.epfl.ch

Associations partenaires: